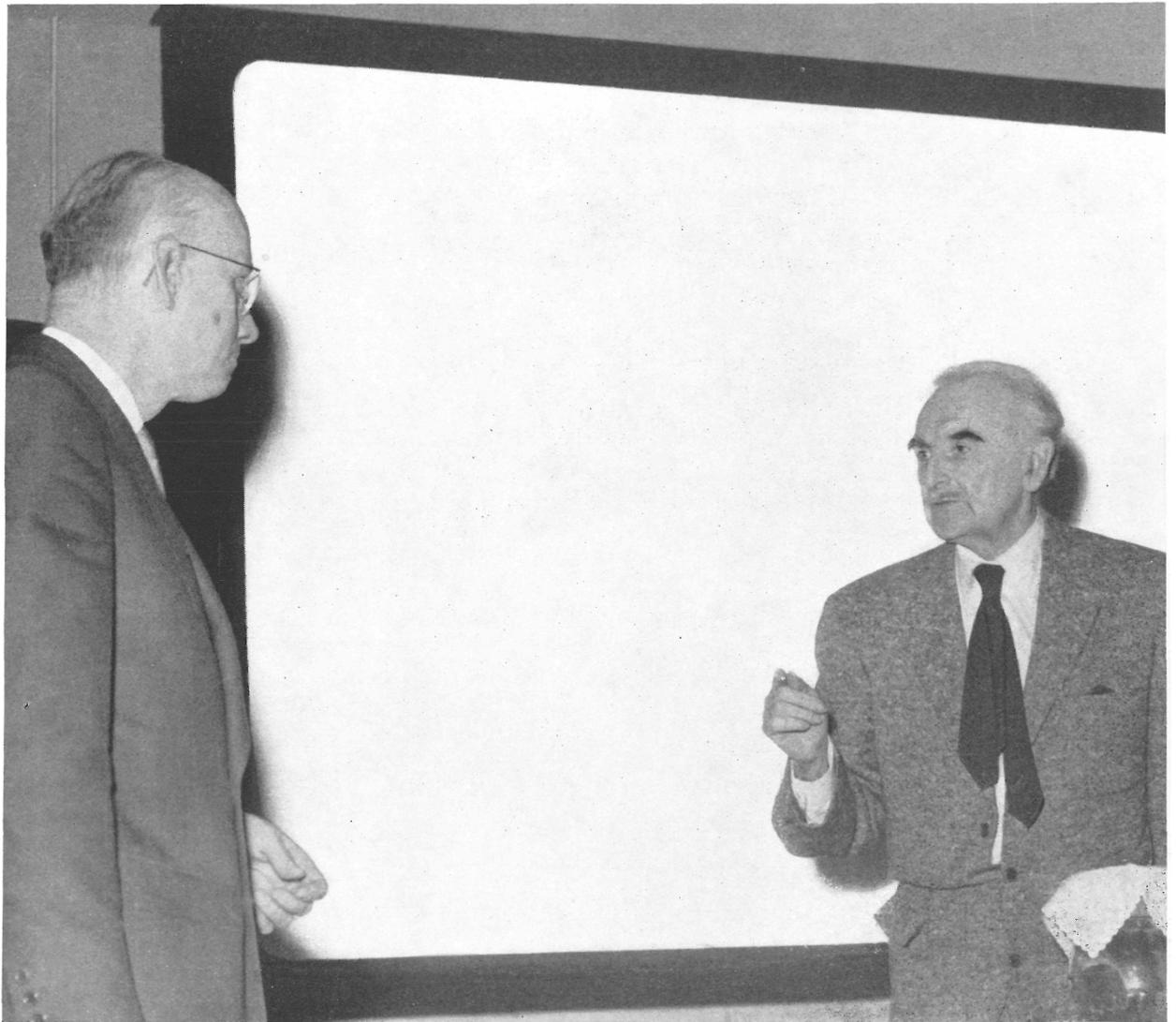


eduardo torroja



***Eduardo Torroja presenta a Richard J. Neutra
en la conferencia que pronunció en Costillares,
durante su visita a España, en el año 1954***

EDUARDO TORROJA

In this age of technological predominance there have not been too many truly outstanding personalities in the profession of engineering. Eduardo Torroja was such a man to whom engineering was not an abstraction but a human art, bent to yield shapes between and under which human beings would live elated and stimulated by the shell to accommodate them on this earth.

Eduardo Torroja who has inspired so many more gifted collaborators in the INSTITUTO TECNICO del CEMENTO has created a work which will not die, but will go on under most capable management, and for the benefit of those who have rightly chosen to support it in Spain. The Instituto and its exquisitely published periodical in fact adds to the European and cosmopolitan stature of its country.

A large, stylized handwritten signature in dark ink, enclosed within a large, hand-drawn oval shape. The signature is cursive and appears to read 'Eduardo Torroja'.

Eduardo Torroja.- En esta época de predominio tecnológico no existen demasiadas personalidades verdaderamente excepcionales dentro de campo de la ingeniería. Eduardo Torroja era uno de ellos. Para él, la ingeniería no era una abstracción, sino un arte humano, doblegado a producir formas entre y bajo las cuales los seres humanos puedan vivir, inspirados y estimulados por la estructura laminar que les alberga sobre la Tierra.

Eduardo Torroja, quien ha servido de inspiración a tantos otros colaboradores brillantes en el Instituto Técnico del Cemento, ha creado una obra que no perecerá, sino que continuará bajo una Dirección muy capaz, orgullo de aquellos que acertadamente han decidido apoyarla en España. El Instituto, y su Revista, de exquisita edición, de hecho añaden categoría europea y cosmopolita a su país.

RICHARD J. NEUTRA